

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre de 2020**

**Russian / Russe / Ruso B**

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

## General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

**Текст А**

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
1.		Андрей			1
2.		Оба			1
3.		Ира			1
4.		Оба			1
5.		Андрей			1
				<b>Всего</b>	<b>5</b>

Текст Б

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
6.		А Б Е З	в любом порядке		4
7.		употребляйте алкоголь	пейте алкоголь		1
8.		вызывает зависимость	становится привычкой		1
9.		пятнадцать	15		1
10.		(иностраннй) язык			1
11.		в шахматы			1
12.		работы			1
Всего					10

Текст В

Вопрос		Правильный ответ	Принимается	Не принимается	Баллы
13.		В			1
14.		Б			1
15.		А			1
16.		А			1
17.		В			1
18.		А			1
19.		маленькую	незначительную		1
20.		женщина (скоро) станет президентом (страны)			1
21.		(они) гордятся своей ролью (в обществе) (они считают, что) женщины и мужчины разные	в любом порядке		2
				Всего	10



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text A – Подарок на день рождения**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Ira Ira	Андрей Andrei	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	Teenager	Teenager	
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	School yard during a break		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	0.00 – 0.04	Introduction	Вы услышите, как два студента обсуждают современные технологии.	
1	0.00 – 0.03			School yard ambient noises – fading when the girl starts speaking.
2	0.03 – 0.07	Ira/ Ира	Привет, Андрей. Ну как прошёл твой день рождения?	
3	0.07 – 0.13	Andrei/ Андрей	Привет, Ира! Всё было отлично. Смотри, что мне подарили! Новый смартфон.	
4	0.13 – 0.15	Ira/ Ира	Ой, какой красивый!	
5	0.15 – 0.21	Andrei/ Андрей	Красивый... Главное – на нём много можно делать. Это как маленький компьютер.	
6	0.21 – 0.26	Ira/ Ира	Здорово! Мой смартфон уже старый, но мне пока не нужен новый.	
7	0.26 – 0.32	Andrei/ Андрей	А я обожаю новые современные гаджеты. Вообще я люблю модные вещи.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

8	0.32 – 0.42	Ira/ Ира	Для меня мода не очень важна. Я иногда использую смартфон, чтобы общаться с друзьями, но предпочитаю встречаться с ними в компании, а не в интернете – это гораздо приятнее и интереснее.	
9	0.42 – 0.50	Andrei/ Андрей	А я часто общаюсь с друзьями по интернету и в чатах. И ещё я всегда слушаю мою любимую музыку по интернету.	
10	0.50 – 0.58	Ira/ Ира	Да, я тоже, особенно классическую. Когда мне трудно или у меня проблемы, классическая музыка мне помогает.	
11	0.58 – 1.04	Andrei/ Андрей	А мне рэп нравится. Вот послушай – моя любимая группа.	
12	1.04 – 1.09			Modern Russian rap. Fade out to [Pause] on second and third play through.
13	1.09 – 1.13	Ira/ Ира	Интересно. Всё равно я предпочитаю классику.	
14	1.13 – 1.18	Andrei/ Андрей	Я не только музыку слушаю, но и информацию нахожу в интернете: это очень быстро и удобно.	
15	1.18 – 1.28	Ira/ Ира	Ну, быстро – не значит хорошо. Как ты можешь доверять информации из интернета? Думаю, что книги – более надёжный источник информации.	
16	1.28 – 1.43	Andrei/ Андрей	В наше время трудно найти абсолютно надёжный источник информации. А ещё по интернету удобно делать покупки. Можно сидеть дома и выбирать, что тебе нравится, в любом магазине мира.	
17	1.43 – 1.53	Ira/ Ира	А мне нравится ходить по магазинам и видеть, что я покупаю. Но, конечно, по интернету удобно купить билет в кино или на самолёт, например.	
18	1.53 – 1.56	Andrei/ Андрей	Билеты я всегда покупаю по интернету...	
19	1.56 – 1.58			The school bell rings to signal the end of a break e.g. Russian school bell: <a href="https://youtu.be/7zI-TV2tDwc">https://youtu.be/7zI-TV2tDwc</a>
20	1.58 – 2.00	Ira/ Ира	Ой, звонок на урок. Пошли...	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text B****2.5 mins**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Интервьюер / Interviewer	Иван Петрович Буданов (Врач) / Ivan Petrovich Budanov (Doctor)	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	35+	35+	
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	A radio interview. A doctor is giving advice about how to have a healthy lifestyle		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	0.00 – 0.06	Introduction	Вы услышите интервью на радио. Врач говорит о том, как сохранить здоровье.	
1	0.00-0.03			Music (radio jingle) - fading as interviewer begins to speak.
2	0.03-0.11	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Иван Петрович, вы врач с большим стажем практической работы. Скажите пожалуйста, что такое здоровый образ жизни?	
3	0.11-0.24	Speaker 2 Врач/Doctor	Здоровый образ жизни состоит из трёх элементов: хорошее питание, физическая активность и отказ от вредных привычек. Все эти элементы очень важные.	
4	0.24-0.27	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Что самое важное в питании?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	0.27-0.34	Speaker 2 Врач/Doctor	Самое важное, чтобы питание содержало достаточное количество углеводов, белков и витаминов.	
6	0.34-0.35	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Понимаю.	
7	0.35-0.54	Speaker 2 Врач/Doctor	Питание должно быть регулярным, не менее трёх или четырёх раз в сутки. Завтрак должен составлять сорок процентов от суточного рациона, обед тридцать пять процентов и ужин – двадцать пять процентов.	
8	0.54-0.56	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Да? Я этого не знала.	
9	0.56-1.11	Speaker 2 Врач/Doctor	Во время еды не торопитесь. Таким образом вы получите удовольствие от еды. Это тоже важно. Перерыв между ужином и завтраком не должен превышать одиннадцать часов.	
10	1.11-1.14			Music. Fade out to [Pause] on second play through.
11	1.14-1.16	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	А курение, алкоголь?	
12	1.16-1.25	Speaker 2 Врач/Doctor	Не курите и не употребляйте алкоголь. Отказ от вредных привычек позволяет человеку сохранить здоровье.	
13	1.25-1.37	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Почему люди начинают курить?	
14	1.37-1.49	Speaker 2 Врач/Doctor	Люди не думают, что курение быстро вызывает зависимость. Они полагают, что они могут попробовать одну сигарету и легко бросить. Это ошибка.	
15	1.49-1.52	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	А какую роль играет физическая активность?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

16	1.52-2.02	Speaker 2 Врач/Doctor	Физическая активность — обязательная часть здорового образа жизни. Даже пятнадцать минут занятий спортом в день продлевают жизнь.	
17	2.02-2.05	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Как лучше сохранить здоровье мозга?	
18	2.05-2.11	Speaker 2 Врач/Doctor	Мозг надо тренировать! Изучайте иностранный язык или играйте в шахматы!	
19	2.11-2.12	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Мм ... Интересно!	
20	2.12-2.24	Speaker 2 Врач/Doctor	К тому же, работа — важный элемент здорового образа жизни. Если вы найдёте работу, которая вам нравится, это вам поможет сохранить здоровье.	
21	2.24-2.28	Speaker 1 Интервьюер /Interviewer	Спасибо большое, что вы уделили нам время и дали хорошие советы.	
22	2.28-2.30			Music, fading

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

**Audio text C****3 minutes**

	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Мария Ивановна Maria Ivanovna		
<b>Gender</b>	Female		
<b>Age</b>	Middle aged adult		
<b>Notes</b>			
<b>Scene location and notes</b>	Maria Ivanovna, a Russian company director, is giving a speech about gender equality in Russia.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro				
Intro	0.00 – 0.06	Introduction	Мария Ивановна, директор компании, говорит о гендерном равноправии в России.	
1	0.00 – 0.03			Applause, fading as Maria Ivanovna begins to speak.
2	0.03 – 0.23	Maria Ivanovna	В советское время правительство убеждало женщин работать. В перестройку оно изменило эту риторику и предложило женщинам сосредоточиться на семье. В то время политики считали, что главное для женщин — это семья и дети.	
3	0.23 – 0.34	Maria Ivanovna	Современной российской женщине не надо выбирать между семьей и карьерой. Она может успешно работать и воспитывать детей.	
4	0.34 – 0.38	Maria Ivanovna	Но существует ли гендерное равноправие в России?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	0.38– 1.02	Maria Ivanovna	Недавно группа из 30 экспертов провела исследование. Они задали этот серьёзный вопрос жителям одного большого города. Хотя большинство ответов было ожидаемо, некоторые ответы их удивили. Результаты исследований скоро будут опубликованы.	
6	1.02 – 1.30	Maria Ivanovna	80 процентов россиян считают, что сегодня в России гендерного равноправия нет. Что нас ждёт в будущем? Может быть, правительству России надо брать пример с таких стран, как Франция. Во Франции компании, где женщины зарабатывают меньше мужчин, получают штраф.	
7	1.30 – 1.43	Maria Ivanovna	Приятно, что всё больше российских женщин занимают ведущие позиции в бизнесе. Сегодня почти треть владельцев бизнеса в России – женщины. И это число растёт.	
8	1.43 – 1.47			Applause. Fade out to [Pause] on second play through.
9	1.47 – 2.01	Maria Ivanovna	Современные российские женщины активно участвуют в бизнесе. В то же время они играют маленькую роль в политике страны. Абсолютное большинство депутатов парламента Российской Федерации — мужчины.	
10	2.01 – 2.25	Maria Ivanovna	Почему женщинам проще достичь успехов в бизнесе, чем в политике? Никто не знает. Тем не менее многие женщины оптимистично смотрят в будущее. Многие из них считают, что в России в ближайшие двадцать лет президентом страны станет женщина.	
11	2.25 – 2.42	Maria Ivanovna	Однако, меня удивляет, что далеко не все женщины думают, что гендерное равноправие им необходимо. Эти женщины гордятся своей ролью в обществе и считают, что у женщин и у мужчин разные способности.	
12	2.42 – 2.57	Maria Ivanovna	Сегодня каждый понимает, что в современном обществе все должны иметь равные возможности и активно участвовать в жизни общества.	
13	2.57 – 3.00			Applause fading away